

# La Voz del Pueblo

Órgano oficial del Partido Republicano Radical de la provincia de Tarragona

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: Rambla de San Juan, número 40.

SUSCRIPCIÓN

En Tarragona... 0'50 ptas. al mes

Resto de España... 1'50 " trimestre

Número suelto 10 céntimos.

PAGO ADELANTADO

## RAZONES

No duden los que tal creen que la enseñanza de la Escuela Moderna, no se espere a todo ser humano, que bajo su razón ve con la claridad de luz al hombre, al padre, educando con verdades a sus hijos, con verdades, con ciencia, con materias exactas, con amor, con claridad, y con reflejo como el que los mares despiden al de los rayos potentes del sol, todo lo puro se engrandece, por obstáculos que en su camino se opongan, por afetos y destructivos que sean, y a razón vosotros que habreis leído la formación de los cristianos ante los tiranos romanos, vereis que el dogma en vez de su decadencia engrandecía, era de pura necesidad, ponerles aquellos tribunales tales criterios para mermar la tiranía, pero hoy día estais en decadencia, por motivo que el hombre ya no tiene que sucumbir en la gran escala de aquellos tiempos que el ser era mutilado.

Sobre patrios en el periódico anterior doy mi idea (en el artículo "Patria") toda patria tiene su bandera, su escudo y su lema, y nosotros tenemos en bandera tricolor y en lema República, que son dos cosas y una sola, y poniendo al individuo somos tres y todos vamos al mismo fin, y si quereis saber cual es nuestro fin ir a la entrada del país mas floreciente, mas moderno que vereis al entrar en su puerto una hermosa estatua que desafia los mares y tempestades y es la Libertad (la capital es Nueva York) así queremos poner nuestra patria en un pedestal de gloria, en pedestal que sus cimientos son ya construidos y su historia la quereis manchar, pero vosotros tradicionalistas sois un átomo impreceptible, y nosotros somos y seremos los que tenemos de incrustar en la Historia de nuestra Patria el laurel y palma que quieren los unos y otros deshojar y deshojan.

Que malaje tiene la frase de *La Reconquista* "Los que alientan la revolución en España son como los jefes cabileños que después de predicarles y ofrecerles protección no se mueven de su residencia llevando a sus correligionarios a las barricadas". Al parecer el articulista no sabrá que todo jefe va a retaguardia de la fuerza y da órdenes a sus subordinados. Sacando fuera combate al jefe es llamada la fuerza a la desorganización y desaparecer, o si no estais conformes tomar vuestros ejemplos, cuando las "razzias", que erais maestros, ¿dónde estaba el general en jefe?

Dice más dicho periódico: "llevan

sus correligionarios a las barricadas", pero a mí me ofendí lo absurdo, la falta de concordancia, y la verdad digo, que si no fuera que contesto al periódico no haría este pequeño sacrificio de contestar. ¿Qué hacen los tradicionalistas, sus tribunales, sus jefes y sus caudillos? según el artículo "Cuarto aniversario de la semana trágica". Los caudillos vuestros se dedican a hacer sermones, cantar no sé qué, porque nunca hemos entendido nada, vemos dar vueltas y el monaguillo levantarle lo de detrás y otras tantas piruetas, según ellos dicen Misa, creo que vuestros caudillos, tengo prueba de ello, desde los púlpitos os arengan a la guerra y no há mucho, un canónigo que conoceis, escitó con sus arengues... El templo, cuando quereis lo haceis sagrado y respetuoso, y convictos estais de que es una madriguera de rebuznos y otras inmundicias en que sirve para embrutecer, os predicán y ofrecen que vayais a defender el no sé qué, porque ni base tenéis, quereis Monarquía ya la hay, quereis iglesias y conventos a todo pasto los teneis, quereis que la doctrina sea reglamentaria para enseñar al niño, lo que no debe, lo habeis logrado, matais radicales y os apoyan, lo teneis; quereis que el pueblo pague la cera para las procesiones, lo teneis; quereis georgias y las lograis; quereis Dios, lo teneis; que os hace falta ejército y rey también lo teneis. Como lo tradicional, lo antiguo, es viejo, roído, repugnante y asqueroso, por esta razón nosotros nos lanzamos a la lid, a la vida a la moderno y execreamos lo rutinario, derrumbarlo, dejarlo bien limpio, que nuestra idea es la esencia de los partidos modernos, es el estudio de lo nuevo, de lo bello, ideal, del progreso e ilustración, y sin mancha aunque busqueis por lo mas hondo de su joven historia, la semana gloriosa es la que nos da mas vigor para ver en que forma tenemos que sucumbir o glorificarnos, en nuestro artículo inserta una profecía, que no volverá 1909, ya lo creo que no 1909, y si saben aritmética y Pitágoras no se equivocó; detrás del 1 sigue el 2, como por igual después del 9 sigue... 10 y callo, no por miedo a mí, sino a los del amor propio, no ser profetas de que no habrá, y de que vuestras fuerzas se impondrán, hablar del pasado y presente y no equivoqueis que el futuro dejarlo para los jóvenes y viejos que ostentan la idea radical.

Repito que ofendí lo absurdo, dice el artículo dicho, "los tradicionalistas, quereimos se respete el derecho de ciudadanía y la paz del pueblo, etc. y los papeluchos, haciendo perder el

amor de familia, el respeto a los ancianos, el cempañerismo, el patriotismo y embaucados por esas doctrinas se ciegan, etc. ¡Vaya un progreso y una ilustración lo de la semana de cobardías y de bajezas! Cualquiera que fuese que su inteligencia comprenda lo absurdo de estas palabras, o escritos, dichos por vosotros, con exactitud de su conciencia verán y dirán que *ciudadanía y paz* en vosotros es un sacrilegio. Por razón son esas dos palabras que las usurpais del diccionario, en la faz, en la conciencia, en el cuerpo, en la mirada e historia vuestra o mejor dicho del Carlismo, mirad y vereis que no tienen dignidad política, si quereis vivificar las palabras *ciudadanía y paz*, y para pruebas mi respetado y apreciado D. José Narkens os dirá, y os dice, en su admirable *Motín*, siga: "perder amor a la familia, el respeto a los ancianos" vosotros que en vuestras filas aceptais y sois los de la colmena de holgazanes en uno de sus estatutos es el abandonar la familia, que es caso al contrario para nosotros, diría, mas creo decir lo suficiente, el que sigue de ancianos preguntarlo al *Motín* que os dará detalles de la guerra civil o de las "razzias", lo restante del párrafo, *compañerismo*, es prueba, en el peligro, de la idea y del ser, las *doctrinas* esta palabra es mejor decir *idea* innata, esa es la palabra, *idea* innata me ciega, y el que para vosotros no tenga *doctrina* lo execrareis de la sociedad como nosotros el que no tenga *idea* innata, que nos ciegan, vosotros reconquistadores no os ciega la doctrina, el amor propio y el interés, ¿qué progreso e ilustración demostrais? Leer el artículo "Destrucción" las dos primeras columnas y vereis el de un príncipe que cree, etcétera, que es una figura de las cosechas sembradas por vosotros, que es la guerra, y el fruto es la peste y el hambre.

Llamais semana de cobardías y bajezas. Nosotros llamamos Revolución de Julio y no retrocedemos jamás a ningún empuje que nos querais acusar, hicimos nuestro deber contra la tiranía, para subyugar los de unos personajes como Macpherson, Comillas y otros de vuestras *doctrinas* gozais de decir que cumpliera con su misión, no escribo mas porque quereis tildar de lo que no es vale mas callar. El artículo "Rebeldes" no sois ni podeis hacer crítica por lo nulo que es discutir con las teorías que apoyais nada mas, os anuncio si quereis saber la fuerza de los radicales, estudiar en el extranjero, que somos una masa apoyada por naciones que tienen mas fuerzas intelectuales que

esta desgraciada Patria o España. Ir a Bruselas y vereis la estatua del conde Ecmán, ahorcado en el reinado de Felipe II y otra enfrente del Cristo moderno D. Francisco Ferrer Guardia, fusilado en el... Que os parece, el progreso e ilustración de que en el extranjero dais, y lo vuestro es nacional y lo nuestro Internacional. Sacar cual es la fuerza mayor, a mis compañeros radicales a la idea, y la idea es una lucha, a defender el tricolor y nuestro lema República que es una razón fundamental.

BIELA.

## Una Herencia Episcopal

Los sesenta mil duros confiados a los sugetos que ya conocen nuestros lectores,—aunque solo en parte,—escondidos bajo el velo que tegan las sonrisas amables, las palabras dulces, las suaves maneras y las oportunas frases recordatorias de la generosidad del testador para tales casos, producen la saneada renta que les permite holgarse en la vida, como dicen se holgaba el rey Rodrigo con la hermosa Pava.

¡Sesenta mil duros!—exclamarán los incondicionales de los albaceas poniendo un signo de duda en el gesto.—Ni más ni menos—decimos nosotros con la seguridad que nos dan pruebas que harían fé en juicio, si en juicio lo discutieramos.

¿A qué citar el testimonio de gentes tan bien enteradas como ellos mismos? Podríamos además señalar indicios, citar hechos y marcar determinadamente lugares; pero esto no hay necesidad de probarlo; es evidente, es clarísimo, y no es un secreto para ninguno de los que rodearon al testador, seglares o clérigos. Además, para que se hizo el testamento? No se le ocurrirá testar a nuestra pobre hermana, la cargada de penas y de hijos, la que se levanta todos los días antes del sol, defendiéndose bravamente de la miseria que se le sienta a la puerta todas las mañanas. Aceptarían su confianza los que han aceptado la de un obispo?

¡Sesenta mil duros! No habrá quien lo contradiga. De modo que ese reducto, la negación del caudal del obispo, no solo no les sirve para defenderse sino que hace resaltar más las obligaciones y deberes que dejan incumplidas.

Retirándose, retrocediendo al ser desalojados, yérguense con el testamento en la mano: Es su última voluntad.

De si es o no la última voluntad, ya hablaremos.

Pero veamos el papel que tienen en la mano.

Fué otorgado en una época en que la

edad, los sufrimientos físicos, el cansancio, el decaimiento espiritual, tenían al pobre señor tan abatido que fué muy fácil, apretando el cerco, lograr la finalidad en que estuvieron empeñados durante toda una vida los familiares.

¿Qué estás son afirmaciones gratuitas?

Una de las cláusulas del testamento dice que ya deja a sus herederos instrucciones concretas de palabra y por escrito.

¿De palabra...? ¡puedel!

Por escrito no dejó instrucción ninguna, ni nada que se relacionase con el testamento.

¿Dón e estaba, pues, la cabeza del testador que se refiere a un escrito que no ha dado?

La edad con sus achaques, el decaimiento espiritual, la flaqueza del entendimiento, explican perfectamente esa incoherencia.

Pero, siendo esto así, ¿qué valor moral tiene esa expresión de la última voluntad?

La que quieran darle los sujetos de la confianza.

Si fueran ellos como cierto ilustre republicano habrían dado un ejemplo que seguir y que admirar a los amigos de los bienes ajenos.

Y vá de anécdota:

Llamado por un notario de la Corte, leyósele al republicano ilustre el testamento de un antiguo amigo suyo fallecido por aquellos días, y en el cual testamento se le hacía heredero de una fortunita de doscientas mil pesetas.

El republicano escuchó atento, y cuando el notario, terminada la lectura, le tendía la mano felicitándole, él la retiró con gravedad y le preguntó de que fecha era el documento.

El notario se la leyó, y nuestro ilustre correligionario exclamó entonces:

—Pues no acepto la herencia.

—¿Porque, señor?—dijo el otro.

—Porque en esa fecha éramos muy amigos; después, la política nos puso frente a frente y reñimos grandes batallas en la prensa, en la tribuna, en todas partes. Esa, sin duda, no pudo ser su última voluntad. No acepto la herencia.

—Pues no hay testamento posterior.

—Además, debe tener parientes, y algunos, pobres. No acepto, no acepto.

Y así salió del despacho del notario el ilustre republicano, que no llevaba en el bolsillo ni una peseta en aquel momento, y que años más tarde murió en el hospital venerado por los humildes y odiado por los poderosos.

¿Qué ejemplo a seguir!

Pero las resignaciones, las vicisitudes, la caridad, la pobreza, son buenas para predicadas y malas para... dar trigo.

¿Qué distinta hubiera sido la suerte de los parientes pobres del testador si en vez de nombrar herederos de confianza a tres eclesiásticos hubiera designado a un impío como aquel republicano que vivió fuera de la Iglesia y que fuera de la Iglesia murió!

Si no hubiera otras pruebas que las indicadas de la inconsciencia del testador en el acto de redactar su llamada última voluntad, bastaría el señalar los nombres de los preferidos en ella, que nunca lo fueron en su corazón, y el recordar circunstancias de las relaciones sostenidas por su Ilustrísima con los herederos nombrados.

No son razones legales para anular el testamento, pero habeis de convenir que por menos juzgó anulado el republicano de mi anécdota el que en su favor se otorgaba.

FERNANDO FELIU COSTA.

Sobrino del difunto  
Arzobispo de Tarragona.

## Procesión

De doncellas jóvenes y viejas, unas secas, otras gordas y bien hechas, feas y guapas, y con muchas mamás, así como los salientes de las partes bajas, de las que con frailes alternan, llevan el escapulario no sé si de Carmen o Carmelo, lo que sé es que llevan en la mano una vela y en la otra el rosario. Para más juerga pasan con mucho roce a la que es bella esos tiotes tan gordos, tan cerriles, tan groseros, tan ordinarios y algunos muy frescos y feos, porque al pasar el pater retiran la vela y entregan el pecho, el gache roza con gran destreza y la pobre doncella se pone tierna por las palabras del confesionario y algunas o varias que por medio se mezclan, para ella sabrosas, y él las saborea, por que fundamentos hay para creer que ese hombre, si así se dejan llamar los de las colmenas de holgazanes, porque esos señores muchas veces habrán dicho en sus pulpitos que la "ociosidad es madre del vicio" y que forma y clase de trabajo se ocupan a ganarse el sosten, hacia el estudio vampiro uno y para el de vampiros los demás, con las señoras que se sujetan no sé porque sistema si el de D. Juan o el de Mejía; lo que es, es que ellas son dominadas por ellos, el consejo que de ellos admiten y algunas y algunos toleran cuantos seres vivientes hay en este valle de lágrimas, que a decir verdad no sé si son de padre de casa o de padre de la Iglesia, porque no hay entre ellos ningún *frigidit et malaficiati* y que sus partes no tenga, lo mismo que nosotros, que a luz damos pruebas, no como ellos que en el claustro y templos, que rebosan de comodidades y son confortables madrigueras, que con lo oscuro aullidos y rebuznos digo yo lo que se menea; por ejemplo: cierta joven habla mal de uno de la colmena, y otro hermano (verdadero al parecer) le dice o contesta estando condenada tu amor a la capilla, de lo que tu les insultas no hacen caso, sin nota de grosería, y tu participas de todas las Ordenes de frailes, que para ellos eres muy conocida; al Franciscano le pagas, al Jesuita te obligas y al Carmelo de tus partes tiene muy grato recuerdo, te figuraste que en los conventos buscabas solitudes y lo que encontraste fueron compañías; deja de decir nada contra ellos por que cuando veo que desprecias a los frailes, te miro, pienso que tus franquezas con ellos te tienen desvanecida y gozas de contento perdida, por ellos fuiste espantada, de ellos te retiras y rezas con fervor muchos padrenuestros y avemarias; después de tanto tiempo das con esta niñería, dí que te sobresaltan cuando estás cerca, pero no digas que te asustan, trata de ser bien mirada ya que con ellos has partido migas, antes de reñir mira como lo haces, porque de ellos son buenos consejos que con buena intención dicen y si viera tu desatención de que te sobresalta y le faltas, perderías; no hagas caso que lo tengas siempre encima, porque lo que demostrarías sería que su buen trato y donaires te causan fastidios, pero tu ya te acordarás cuanto gusto te daban y risa te colmaba y no hacías ascos cuando te cortó la saya; este corte en el vestido demuestra lo que te dejaste y la picardía que gastas y no seas esquiva, sal a la procesión con la cabeza gacha, con rosario y vela, y cuando te cases serás madre modelo, mujer honrada y de viuda... el apoteosis de los frailes en cuestión de cortarte la falda modelo.

Conque un pequeño saludo a la colmena de holgazanes: a qué viene ir con cabeza gacha por la calle como reo ajusticiado, es acaso que la luz del día

os molesta, o es que teneis el miedo del estafa que huye, os avergonzáis por miedo o por idiotismo, o haceis como el cocodrilo que por medio de su eficaz hipocresía devora a su cautivo, es que vosotros jóvenes que vais con manto blanco y con gafas, es que la teología y la filosofía os hace perder la vista, y es que siendo jóvenes como demostrais a nuestra presencia, teniendo el corazón sin mancha, es lástima que os impidais ver la gracia de la Naturaleza, la hermosura de la vida universal y dificultais el estudio de la ciencia aunque creéis lo contrario, porque teniendo luz, os halláis privados del inmenso consuelo, del bien inapreciable de ponerse en contacto con la ilustración como el analfabeto del libro y desde la más recóndita soledad con el universo entero, desde la esfera de los infinitamente pequeños hasta las grandezas inconmensurables que pueblan de mundos el espacio infinito; hasta diré desde la gacetilla periodística que relata el hecho más insignificante ocurrido en la localidad el día anterior, hasta los grandes acontecimientos que constituyen la historia universal.

A los viejos y a los prácticos en lo teólogo que guarden sus tijeras y si alguno aulla que se abstenga de hacerlo, porque le cortaría... de muy buena gana lo que él haría si estuviéramos en 1478 con la jurisdicción eclesiástica que tanto predicán y quieren, pero es un error que la Inquisición está abolida y los libros de Ferré se elevan cada día más con la gente civilizada y son llamados a desaparecer.

BIELA.

## Un crimen

El día 18 del corriente, a las dos en punto de la tarde, ocurrió en Villalba el asesinato perpetrado en la persona de nuestro correligionario Bautista Pech por Rafael Urgell, afiliado al bando jaimista, según nos comunican de aquella población.

Muy de lamentar son crímenes como el referido, tanto más cuanto la pasión política unas veces, otras, como en el presente caso, pasiones de índole que repugnan a toda conciencia honrada, dejan en la mayor desolación esposa e hijos.

Y no se dirá que el agresor haya aprendido sus malos instintos en ninguna Escuela Racional, pues hubo de beber en puras fuentes católicas, ya que tiene un tío cura, una hermana monja y otra hermana con una cura.

Reciban el más sentido pésame la familia y correligionarios del infortunado Pech.

## Delicadezas

Los pobres o el pueblo sucumbe ante la aristocracia. La aristocracia sin el pobre es nula, y sin embargo la cárcel mayormente es para el pobre.

En un «bar» extremo de la Rambla de esta hermosa y pintoresca ciudad, dos desconocidos son los de escena. Sin mediar palabra aguda ni grosera, se levanta un rico (según rumores de Constantí) e hiere cabeza y brazo al pobre; más vuelve a acometer a su contrario que inmóvil y sin fuerza espera. El rico huye rambla abajo, el herido pide demanda, y un urbano de primera da tres vueltas sin preguntar lo que pasa; al fin se decide y no hace nada. Llega un policía y gracias a él se hace la denuncia. Pero con todo esto el herido se queja y el otro se pasea con mucho descaño y nadie le molesta.

Y ahora yo pregunto: ¿La cárcel es

para los que cometen delitos o para el que tiene hambre?

BIELA.

## El buñuelo

Dijéronme, el otro día, que, para la colocación de la primera piedra del monumento, que se erigirá en esta ciudad, el sabio ingeniero D. Eduardo Saavedra vendrá a Tarragona el ministro de Fomento D. Rafael Gaset. La lectura me produjo indecible impresión de espanto, ante la idea de que pueda presenciarse, el susodicho señor, las vergüenzas estéticas de esta capital, que afean los lugares más bellos y concurridos.

Ocurrióseme, entonces, lo que podría decir el Sr. Gaset al contemplar el buñuelo, que han dado en llamar monumento a los héroes de la Independencia. He aquí la escena que probablemente ocurriría, al llegar el ministro a las Ramblas.

Al llegar a la Rambla de Castelar exclama el Sr. Gaset:

—¡Hola! ¡Bonito paseo! ¿y ese monumento a quien es?—(Refiriéndose a Roger de Lauria.)

Un *cicerone* improvisado responde:

—Es el monumento erigido al insigne marino Roger de Lauria.—

—¡Ah! ¡Caramba! ¡Muy bien, muy bien. ¡Roger de Lauria! ¡Insigne capitán!

De pronto repara el Sr. Gaset en el pedestal-buñuelo de la Independencia, que se divisa como un mojón o zoquete en lontananza.

—Oh! ¡Que lástima!—exclama D. Rafael—¿Porque han puesto Vds. un guardacanton en medio del paseo? Eso lo afea mucho.—

El *cicerone* admirado:

—¡Señor Ministro! Repare Vd. que eso no es un guardacanton.—

—¡Diablo! ¿Tendré telarañas en los ojos?—dice el acuoso ministro que se halla ya al principio de la Rambla de San Juan—Ah! ya veo; es un urinario. Eso es otra cosa pero lo repito y, Vds. dispensen; pero está feo.

El *cicerone* cuyo asombro aumenta.

—¡No señor! No es un urinario.—

El señor Gaset, que está ya en la embocadura de la calle de San Francisco, cree por fin comprender lo que es el buñuelo y exclama alborozado:

—¡Ya lo comprendo y les felicito por ello! Sin duda son las obras de algún pantano en construcción.—

—No señor no es eso.—

El ministro llega al colmo de su estupefacción y el *cicerone* también.

El Sr. Gaset:

—Pues entonces ¿que es eso?

—Eso es el monumento...

(El Sr. Gaset palidece.)

...de los mártires...

(La palidez del Sr. Gaset aumenta.)

...de la guerra de la Independencia.

(Al Sr. Gaset le dá un síncope y cae desmayado.)

Si no quieren los tarraconenses que ocurra la escena que acabo de referir yo les aconsejo, que o derriban el pedestal, o coloquen encima la primera piedra del monumento a Saavedra y así a lo menos tendrá el tísico buñuelo su fin y remate correspondiente.

TUCÁN.

## Ecos del Priorato

Sr. Director de LA VOZ DEL PUEBLO

Tarragona.

Muy señor mío: Sírvase insertar en el valiente periódico de su digna dirección las presentes líneas, a fin de que la

opinión pública y la comarca entera del Priorato se forme exacta cuenta de la manera con que trató la empresa minera Folch y Albiñana, amparada y protegida por el federal amarillo Julián Nogués (a) Frescales.

Es el caso que el abajo firmado ha venido ejerciendo por espacio de algunos años el empleo de peón caminero del trozo de carretera que desde este pueblo va hasta la de Alcolea, cuyo empleo corre a cargo de la Diputación provincial, y por lo tanto ella era la que le correspondía pagarme los haberes que disfrutaba como a dependiente de la misma, pero como resulta que por desgracia la Diputación va siempre muy escasa de caudales, se me propuso por nuestra primera autoridad local de que en vista de que cobrábamos siempre con tardanza nuestro jornal la referida empresa minera me abonaría mensualmente mis haberes y que ella cuidaría de cobrarlos de la Diputación, cosa que estuve conforme, ya que para mí me beneficiaba mucho; pero cual no fué mi sorpresa al ver que los señores representantes de la compañía en explotación no me entregaban el sueldo íntegro, puesto que de las 60'73 pesetas que como paga mensualmente de mis sudores solo me entregaba 60 pesetas; lo restante se lo quedaban como interés al anticipo.

Y como temo que mi sucesor será otra víctima de esos señores feudales doy la voz de alerta para que no se deje engañar por estos explotadores de la sudor de la humanidad.

Y quedo de V., amigo Director, ya sabe que puede disponer de este que le desea salud y República.

JOSÉ CABRÉ.

Bellmunt 23 Julio 1913.

## Sección artística

### EFFECTOS OPUESTOS

Un airoso velero, de esbelta voladura, hunde veloz las ondas, del mar tempestuoso, cruzando con soberbia y porte majestuoso, sobre el acuoso abismo, de espantosa négrura. Mas viendo su soberbia, llega una onda irritada, que estrella contra el buque, sus aguas con furor, lo hunde entre las olas, con siniestro rumor, y en la encrespada balsa, no queda de él ya nada. Y llega la misma ola, con furoros crecientee, a estrellar en la costa, su impávida bravura, pero al ver a las playas, en su mansa dulzura, se abaja, humilde, y besa, las arenas ardientes.

Sacar ahora de aquí la moraleja viendo el efecto que al fuerte, le produce, el que con él, soberbio se conduce, o el que acude hacia él, en dulce queja.

SALVADOR FERRÉ

### LAS VIBRACIONES

Del férreo martillo, el golpe violento, la masa sonora, pone en vibración, y un dulce sonido, se oye al momento, poniéndose el timbre, en agitación. Los átomos corren y bailan y saltan, armando entre sí, veloz zarabanda ni se oye la música, ni vese la banda, mas dulces sonidos, los aires esmaltan. Se bajan los unos, se suben los otros, ritmos ondulantes, marcan los demás, los miembros furiosos, mueven sin compás, y tiran coces, cual si fuesen potros. Un átomo alegre, fuerte y colosal, empújale a otro, que le corresponde, enlázanse y marchan, a no saben donde, igual que arrastrados, por un vendabal.

Los átomos serios, personas decentes, ni quieren jaleo, ni gustan de bulla, más va la farándula y los apabulla, y han de portarse, como unos dementes. Los átomos hembras, que son muy honestas, quedarse en casita correctos quisieran, mas llegan los otros, quieran o no quieran, y empujanlos fuera, con agrios denuéstos. En fin contagiados, por el baile loco, todos a la liza, van sin precauciones, primero corriendo, después poco a poco, producen saltando, fuertes vibraciones.

N. GONZALEZ Y RUIZ.

### SEMEJANZA

Es el alma de D. Quijote de la Mancha, el alma soñadora, quimérica, siempre fecunda en esperanzas, del pueblo español, es el alma que a la vez que dulce y melancólica, tiene la fogosidad del combate. Don Quijote está enamorado de Dulcinea, de una mujer ideal, de una mujer bella y sublime. Y nosotros cuando en nuestra juventud nos sentimos impresionados por las primeras lecturas también soñamos en una Dulcinea, bella pero ideal.

Dulcinea no ha existido, pero es la mujer que vive en nuestros corazones; es la mujer que buscamos y algún día soñamos encontrarla, ¡pero ay! la encontramos transformada del mismo modo que D. Quijote la encuentra a la salida del Toboso. ¿Quién es el encantador que la desfigura? Es la realidad, la misma realidad, que hizo comprender a Sancho la locura desu amor. Mientras duró el ensueño; mientras nuestra alma soñadora creyó en la mujer ideal, en la Dulcinea éramos felices; y así lo era D. Quijote cuando soñando castillos y encantadores, corría su bohemia de caballero andante en busca de tuerros que enmendar y viudas que amparar.

Es D. Quijote el que sueña grandezas y princesas enamoradas de su fuerte brazo, y somos nosotros los que sin ser personajes de esta novela, nos hallamos en cada párrafo, los que soñamos amores y felicidades.

Don Quijote es el religioso que al entrar en combate se encomienda a su dama, y no a su Dios; es el religioso que prefiere las armas a los rosarios; y así es el religioso español que prefiere sus dineros a su Dios, el que cree en Dios por rutina, no por su bondad y por su amor.

Es D. Quijote el que comprende su locura, cuando la muerte llama a la cabecera de su cama; y somos nosotros los que no comprendemos al mundo hasta que estamos próximos a volvernos polvo y ceniza.

V. T. DE LA ALDEA.

### ¡Continúen los... difamadores!

Y los "vocingleros" continúan su campaña. Su pesadilla sigue siendo Lerroux. Antes, que si era amparador de chanchullos y "negocios". De qué vivía; le llamaban ambicioso, soberbio, despota... Ahora, las «baterías» del odio y de la envidia dirigen sus disparos hacia Lerroux, revolucionario y gubernamental. Sus difamadores no reparan— como siempre—en mentir cínicamente, con el cinismo del que no dice verdad. Para ellos, su única preocupación es el jefe del partido radical. Todos los problemas que hoy preocupan a la opinión pública, para algunos republicanos ocupan un lugar secundario ante el «problema» de insultar a Lerroux.

Raro es el día que no leemos en periódicos que se llaman republicanos, y en los socialistas, algo que vaya en

contra de Lerroux. Las mentiras, las calumnias, las infamias, todo lo malo que digan de este hombre es acogido con fruición por los periódicos republicanos y socialistas, y sin ocuparse de la verdad del hecho, en grandes titulares lo publican.

Y lo mismo que ocurre con estos periódicos sucede con los amigos de esta prensa, que en los mitines despotrican contra Lerroux, sabiendo que allí no podrán tapanles la boca de un puñetazo. Convocan a un acto de protesta contra la guerra, y... efectivamente, protestan; pero Lerroux ha de ser insultado con saña y asquerosamente. Celebran otro acto de propaganda, conmemorando un hecho, una fecha, etc., y el nombre de Lerroux es manchado por la baba de sus calumniadores. Recientemente tenemos el ejemplo. El día 14 conmemoraron la toma de la Bastilla en un Círculo republicano de Madrid. Lo lógico, lo natural era que los oradores hablasen de aquel hecho histórico, ¿verdad, lector?; pues no fué así. En vez de hablar del asalto a aquella fortaleza, el asalto fué a Lerroux, con lo que prueban algunos hombres su pequeñez...

Morí Castell y Caballero fueron los habladores en el mitin de referencia...

¡Qué «cosazas» se ven! Ayer, Lerroux, para Caballero, era hombre íntegro, bueno, con talento, el único hombre, y hoy, todo lo contrario, se avergüenza de haberle tenido por jefe político... ¿Hablará para chinos?

J. J. SERRANO BUSTOS.

### Redimir al cautivo

Trabajemos por los de abajo con la fé y la constancia que nueetros antepasados trabajaron por nosotros, hasta sacarlos del lodazal de la abyección en que se revuelcan.

Son rudos, son groseros, y tienen todos los vicios de la miseria, el fanatismo y la ignorancia; mas por lo mismo debemos tenderle la mano.

Habrá quien se escandalice de este lenguaje: me importa poco. La moda las declamaciones teatrales pasó y hoy sabemos que se sirve mejor al pueblo hablándole la verdad que adulándole.

Si la miseria aniquila, la ignorancia esclaviza y el fanatismo embrutece, vincular las virtudes y las nobles cualidades en las víctimas de esa trinidad infame, sería un absurdo. ¿Que represetarían entonces el bienestar y la ilustración que pedimos para ellas?

La leyenda de los pueblos ignorantes y virtuosos, es... leyenda. Mientras más se aparta el hombre de su origen, más se eleva y dignifica; cuanto más se eleva y dignifica; cuanto más cerca está de la naturaleza, más se confunde con el animal.

Alejémosle del paraíso y démosle el alma que no tiene, pues el alma existe, sólo que debe llamarse así a la inteligencia desarrollada y libre.

Si; trabajemos por los de abajo hasta redimirles la cuatividad y la miseria, sin avergonzarnos de su rudeza, ni arredrarnos por su ingratitud. ¿Quien los defendería, si nosotros, los que sabemos qué es hambre y frío y abadono, les retirásemos nuestra protección?

Porque somos de los suyos, ni más ni menos. Como ellos eran nuestros padres y como seríamos a no haberse encargado otros de rescatarnos.

Hay que tener orgullo del abolengo; de sste abolengo de penas y angustias, pero también de triunfo y glorias.

¿Cuál será el salario de este servicio? El desprecio de los altos, la calumnia de los iguales y la ingratitud de los favorecidos. Lo sabemos: pero hay que obrar como silo ignorásemos.

Piensen otros en el premio; a nosotros nos basta con la satisfacción del deber cumplido.

Y hagamos esta ruda labor llana, sencillamente, sin elevar a sacerdocio rodearla de aparato, ni apelar a recursos de charlatanismo.

El procedimiento importa poco; que cada cual elija el que ha de emplear, siempre que conduzca al mismo fin.

Por mi parte, adopto el de remover los obstáculos que se apongan a nuestro propósito, abriendo a la vez un agujero en el calabozo de la ignorancia en que el pueblo yace, para que, al ver la luz, se avive en su pecho el noble y hermoso deseo de verse en libertad.

1883.

### Cura muerto

El día 4 del actual cayó una chispa eléctrica en la casa del coadjutor de Moretán (Castellón) y lo mató.

La noticia no se presta á un chiste; por esto me limito á preguntar á los clericales:

¿Qué hubieran ustedes dicho si cae la chispa en esta redacción y me suprime el resuello?

¡Sin calumnias que le habrían levantado á la Divina Providencia, sin cuya voluntad no rebuzna un neo ni se desprende de las nubes un rayo!

Tomen ustedes nota de la muerte de ese cura, para abstenerse de decir barbaridades si un día viene un rayo y me parte. Que ya se guardará bien de hacerlo.

Aun cuando no dejarían de decir las, porque para eso han nacido ustedes.

JOSÉ NAKENS.

### Espectáculos

SALON MODERNO

Grandioso programa en películas. Exclusiva de las de la Casa Pathé.

— — —

COLISEO MUNDIAL

Exhibición de películas y presentación de elegantes números de Varietés.

Imprenta de LA VOZ DEL PUEBLO.

Establecimiento  
en Tarragona:  
17 Conde Rius 17



## Máquinas Singer y Wheeler & Wilson PARA COSER

Exclusivas de la COMPAÑIA SINGER DE MÁQUINAS PARA COSER  
Todos los modelos á Ptas. 250 semanales.—Pídase catálogo ilustrado que se dá gratis  
MÁQUINAS PARA TODA INDUSTRIA EN QUE SE EMPLEE LA COSTURA.—Se ruega al público visite nuestros establecimientos para examinar los bordados de todos estilos: encajes, realce, matices, punto vainica, etc., ejecutados con la máquina DOMÉSTICA BOBINA CENTRAL, la misma que se emplea universalmente para las familias en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

Establecimientos en todas las principales poblaciones de España.



Establecimientos  
en la provincia:

REUS: Calle de Monterols, 40  
TORTOSA: Plaza Catedral, 2  
VALLS: Baldrich, 14.

## CASA JUANITO

Gran surtido de juguetes y postales de gran novedad

### Juan Bonifás

13, UNION, 13 TARRAGONA

## Molí de l' Horta

DIRIGIDO POR  
Clemente Pujalrás e Hijos

Introducidas importantes reformas en la maquinaria, tienen el gusto de ofrecerlo al público para la molienda de toda clase de granos.  
¡Probadlo y os convenceréis!

## MOLÍ DE L'HORTA

TARRAGONA

## Taller de Calderería

DE

### ANTONIO MICHELI

Apodaca, 25 y Plaza de Cedazos, 26  
TARRAGONA

Máquinas a vapor y calderas.  
Destiladores para aguardientes y filtros.

## CAFÉ-RESTAURANT

### PETIT VERSALLES

Rambla de San Juan, 49. - Tarragona

Se sirven cubiertos desde 2 pesetas.—Abonos de 30 comidas, 50 pesetas.  
—Servicio á la Gran Carta.—Se hacen encargos para casas particulares.

ABIERTO DÍA Y NOCHE

## Gran Tintorería Moderna de ANGEL ALCOVERRO

Calle Unión, 33.—Taller: Gasómetro, 32  
TARRAGONA

Habiendo introducido importantes reformas en este establecimiento, tiene el gusto de ofrecerlo a su numerosa clientela y al público en general, en el cual podrá admirar las grandes novedades que se han recibido en colores y también los lavados en seco y mojado.  
Se lavan y tiñen sotanas y mantecos. Los lutos se hacen en doce horas.

## FABRICA DE BRAGUEROS Y DE APARATOS ORTOPÉDICOS HERNIADOS (Trencats)

Muchos son los que venden bragueros, pero muy pocos saben construirlos. Cuesta colocar un braguero, pero muísimo cuesta construirlo, pues antes que colocarlo bien es indispensable saberlo construir, porque sin la ciencia y práctica de construcción nunca puede adquirirse la de la colocación.  
No dejarse llevar por esos colocadores de bragueros que desconociendo por completo su construcción anuncian la curación radical de las hernias.  
El BRAGUERO-ARTICULAR-REGULADOR sistema MONTSERRAT, es el más práctico y moderno para la retención y curación de las hernias por crónicas y rebeldes que sean.  
Grandes existencias en BRAGUERITOS DE GOMA para la radical curación de las hernias congénitas ó de la infancia y todo lo concerniente á Cirugía y Ortopedia.  
Especialidad en la constucción de Fajas Ventrales  
Casa MONTSERRAT, Unión, 34.  
TARRAGONA

## SOMBRERERÍA Y GORRISTERÍA

DE

### JUAN FERRÉ

Sombreros del País y Extranjeros  
Grandes Novedades en Gorra  
Tarragona. - Calle de la Unión, 38. - Tarragona

## AGUA DE BORINES

REINA DE LAS DE MESA  
MINERAL, NATURAL, GASEOSA, ALCALINA,  
BICARBONATADA SÓDICA

Eficaz especialmente para las enfermedades del estómago, intestinos, riñones, hígado y diabetes.

Gran Premio con Medalla de Oro en las Exposiciones Internacionales de Madrid 1898, Londres 1910, Nacional de Valencia 1910 y Buenos Aires 1911.

SE USA EN BEBIDA EN TODO TIEMPO  
De venta en Farmacias, Droguerías, Hoteles y Restaurants.